



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קמ"ד ע"ב

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

אָבֵל תָּא חַזִּי, דְּהָא כְּתִיב, (יהושע ו) בְּכֹרוֹ יִסְדְּנָהּ וּבְצִעִירוֹ יֵצִיב דְּלִתִּיהָ. וְכָל שָׁכֵן דְּבִרְעוּ סָגִי וְתַקִּיר, אֶתְדַּבְּקוּ נַפְשֵׁתָהוֹן בְּשַׁעְתָּא דָּא דְּאֶתְנַסִּיבוּ. וְכַּאֲה חוֹלְקִיהוֹן, דְּהָא בְּשִׁלִּימוּתָא אֶסְתַּלְקוּ. (דלא הוה כן לאיננון דהוו קמייהו, אמאי מיתו)

תַּאנָּא, בְּעוֹד דְּאֶתְגַּלְיִין מְלִין, אֶתְרַגְּשׁוּ עַלְאִין וְתַתְּאִין, (דאיננון רתיכין) וְקָלָא אֶתְעַר בְּמֵאֲתוֹן וְחֻמְשִׁין עַלְמִין דְּהָא מְלִין עֲתִיקִין לְתַתָּא אֶתְגַּלְיִין, וְעַד (נ"א ועוד) דְּאֶלִּין מִתְּבַסְמִין נִשְׁמַתִּיהוּ בְּאִינוֹן מְלִין, נִפְקָא נִשְׁמַתִּיהוּ בְּנִשְׁיָקָה, וְאֶתְקַשֵּׁר בְּהָהוּא פֶּרְסָא, וְנִטְלִין לְהוּ מִלֵּאכֵי עַלְאִי, וְסִלְקִין לוֹן לְעִילָא. וְאַמַּאי אֶלִּין. מִשּׁוּם דְּעֵאלָן וְלֹא נִפְקוּ זְמַנָּא אַחֲרָא מִן קֳדָמַת דְּנָא, וְכִלְהוּ אַחֲרִינִי עֵאלוּ וְנִפְקוּ.

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, כְּמָה זַכָּאָה חוֹלְקִיהוֹן דְּהֵנִי תַלְתָּא, וְזַכָּאָה חוֹלְקִנָּא לְעֵלְמָא דְּאֶתִּי בְּגִין דָּא. נִפְקָא קָלָא תְּנִינִיּוֹת וְאַמֵּר, (דברים ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלָכֶם הַיּוֹם. קָמוּ וְאָזְלוּ. בְּכָל אֶתֶר דְּהוּ מְסַתְּכְלִי סְלִיק רִיחִין. אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן שְׁמַע מִינָּהּ, דְּעֵלְמָא מִתְּבַרַךְ בְּגִינָּה. וְהוּ נִהְרִין אֲנָפוּי דְּכִלְהוּ, וְלֹא הוּ יִכְלִין בְּנִי עֵלְמָא לְאַסְתַּכְלָא בְּהוּ.

תאנא, עשרה עאלו, ושבע נפקו, והוה חדי רבי שמעון. ורבי אבא עציב. יומא חד הוה יתיב רבי שמעון ורבי אבא עמיה, אמר רבי שמעון מלה, וחמו לאלין תלתא דהוו מייתין להון מלאכין עלאין, ומחזין להו גביזין ואדרין דלעילא, בגין יקרא דלהון. והוה עיילי לון בטורי דאפרסמונא דכא. נח דעתיה דרבי אבא.

תאנא, מההוא יומא לא אעדו חבריא מבי רבי שמעון. וכד הוה רבי שמעון מגלה רזין, לא משתכחין תמן אלא אינון. והוה קארי להו רבי שמעון, שבעה אנו עיני יי. דכתיב, (זכריה ד) שבעה אלה עיני יי ועלן אתמר. אמר רבי אבא, אנו שיתא בוציני, דנהראן משביעא. אנת הוא שביעא דכלא. דהא לית קיומא לשיתא, בר משביעא. דכלא תלי בשביעא. רבי יהודה קארי ליה שבת, דכלהו שיתא מניה מתברכין, דכתיב, (שמות כ) שבת ליי, קדש ליי, מה שבת ליי קדש, אוף רבי שמעון שבת ליי קדש.

אמר רבי שמעון, תוהנא על ההוא חגיר חרצן, מאריה דשערי, אמאי לא אשתכח בבי אדרא דילן, בזמנא דאתגליין מלין אלין קדישין. אדהכי, אתא אליהו, ותלת קטפורי נהירין באנפוי. אמר ליה רבי שמעון, מאי טעמא לא שכיח מר בקרדוטא (ס"א בקרטמא) גליפא דמאריה, ביומא דהלולא.

אמר ליה, חייך רבי שבע יומין אתברירו קמיה קודשא בריה הוא, כל אינון דייתון וישתכחון עמיה, על לא עיילתון בבי אדרא דלכון, ובעינא לאשתכחא, זמין קטיר בכתפוי (ס"א נ"ל שכן צריך לומר, ואנא הוה זמין תמן, ובעינא קמיה לאשתכחא, וכדין קטיר בכתפוי) ולא יכילנא, דההוא יומא שדרני קודשא בריה הוא, למעבד נסין לרב המנונא סבא וחברוי, דאתמסרו בארמונא (ס"א בקרוניא) דמלכא, וארחישנא להו בנסא, דרמינא להו כותלא דהיכלא דמלכא, ואתקטרו בקטרוי, דמיתו ארבעים

וְחַמְשָׁה פְּרִדְשָׁכִי. וְאַפִּיקָנָא לְרַב הַמְנוּנָא וְחֻבְרוּי וְרַמִּינָא (ס'א ואולִיכנא) לֹוֹן לְבִקְעָת
אוֹנוֹ, וְאַשְׁתְּזִיבוּ. וְזַמִּינָנָא קַמִּיָּהּ נְהָמָא וּמִיָּא, דְּלֹא אַכְלוּ תִלְתָּא יוֹמִין. וְכָל הָהוּא יוֹמָא
לֹא בְּדִילָנָא מְנִיָּהּ.

וְכַד תִּבְנָא, אֲשַׁכְחָנָא פֶּרְסָא דְנִטְלוּ כָּל אֵינוֹן סְמִכִין, וְתִלְתָּ מִן חֻבְרִיָּא עָלָה, וְשְׂאִילָנָא
לֹוֹן. וְאַמְרוּ חוּלְקָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, מִהֲלוּלָא דְרַבִּי שְׁמַעוֹן וְחֻבְרוּי. וְכַּאֲךָ אַנְתָּ רַבִּי
שְׁמַעוֹן, וְכַּאֲךָ חוּלְקָה, וְחוּלְקָא דְאֵינוֹן חֻבְרִיָּא דִּיתְבִּין קָמָה. כִּמָּה דְרַגִּין אֶתְתַּקְנוּ לְכוֹן
לְעִלְמָא דְאַתִּי. כִּמָּה בּוֹצִינִין דְנִהוּרִין זַמִּינִין לְנִהָרָא לְכוּ.

וְתָא חֲזִי, יוֹמָא דִּין בְּגִינָה אֶתְעֵטְרוּ חֲמִשִּׁין כְּתָרִין לְרַבִּי פִּנְחָס בֶּן יֶאִיר חָמוּד. וְאַנָּא
אֲזִילָנָא עֲמִיה בְּכָל אֵינוֹן נִהְרֵי דְטוּרֵי דְאַפְרִסְמוּנָא דְכִיָּא, וְהוּא בְּרִיר דּוּכְתִּיָּה, וְאַתְתַּקֵּן.
(ס'א ואנא הא חזינא דהא בריר וכו') אָמַר לִיה, קְטוּרִין צְדִיקִיָּא בְּקֶרְטוּפָא דְעֵטְרִין,

תרגום לעברית

דְּבַר אֶל אֶהְרֹן וְאֶל בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרְכוּ וגו'. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים קג)
וְחֶסֶד ה' מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבָנֵי בָנִים. כִּמָּה גְדוֹלָה הִירְאָה לְפָנֵי
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁבְּכָלֵל הִירְאָה עֲנֻה, וּבְכָלֵל הָעֲנֻה חֲסִידוֹת. נִמְצָא שְׁכָל מִי שֵׁשׁ בּוֹ
יֵרָאֵת חֲטָא, יִשָּׁנוּ בְּכָלֵן. וּמִי שֶׁאֵינוֹ יֵרָא שָׁמַיִם, אֵין בּוֹ לֹא עֲנֻה וְלֹא חֲסִידוֹת.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.